

Jur večernjica gori

(Dubrovnik – Croatia)

arr. Klapa Lindjo

Musical score for the first system, measures 1-5. The score is in G minor and features a complex, multi-measure rhythmic structure. The vocal line is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are: Jur večer-nji-ca go-ri ko zlat-ni ka - len na ne-be-ski dvo - ri. Jur večer-nji-ca sjala, bla-go-slov zad - nji maj-ka me-ni da - la.

Musical score for the second system, measures 6-9. The score continues with the same key signature and complex rhythm. The vocal line is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are: O, spo - mi - njem se (u) te mi - le mo-je maj - ke

Musical score for the third system, measures 10-13. The score concludes with a repeat sign and a final cadence. The vocal line is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are: i dje - tinj - stva mi ka-no slat-ke baj - ke. The word "Fine" is written above the final measure.

14

I nje - no cr - no (u) su - zi - lo joj o - ko.
O - dji, al' znaj, (u) ve - čer-njakad zvo - ni

17

Ti u svijet bije - li od-la-ziš moj so ko!
da tvo - ja maj - ka za te su - ze ro ni.

D.S. al Fine

Jur večernjica gori
ko zlatni kalen na nebeski dvori.

As the evening star shines
like a golden light on the vaults of heaven.

Jur večernjica sjala
Blagoslov zadnji majka meni dala.

As the evening star shined,
a last blessing my mother gave me.

REFREN

O, spominjem se
te mile moje majke
i djetinjstva mi kano slatke bajke.

REFRAIN

Oh, I remember
my beloved mother
and my childhood like a sweet fable.

I njeno crno suzilo joj oko.
Ti u svijet bijeli odlaziš moj soko!

And in her dark eye a tear glistened.
"Go into the wide world, my falcon!"

Odi, al' znaj, večernja kad zvonit
da tvoja majka za te suze roni .

Go, but know, when the evening bell tolls
that your mother weeps for you.

REFREN

REFRAIN